

CONGRESSO INTERNACIONAL  
**MÚSICA, CULTURA E IDENTIDADE**  
NO BICENTENÁRIO DA ELEVAÇÃO DO BRASIL A REINO UNIDO



**SÃO PAULO - 25 A 27 DE NOVEMBRO DE 2015**

Local: Escola de Comunicações e Artes - USP

Informações: [www.caravelas.com.pt](http://www.caravelas.com.pt)

Realização:   
Núcleo  
Caravelas

  
LAMUS

Apoio:



CENTRO DE ESTUDOS DE  
SOCIOLOGIA E ESTÉTICA  
MUSICAL



FACULDADE DE CIÊNCIAS  
SOCIAIS E HUMANAS  
UNIVERSIDADE NOVA DE LISBOA



FCT  
Fundação para a Ciência e a Tecnologia



Ministério da  
Educação



# Ficha técnica

## Organização institucional

Universidade de São Paulo – Escola de Comunicação e Artes

Universidade de São Paulo, Polo de Ribeirão Preto, Laboratório de Musicologia (LAMUS)

Caravelas – Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira

Grupo “Música no período moderno” do Centro de Estudos da Sociologia e Estética Musical (CESEM) – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa

## Comissão organizadora

Diósnió Machado Neto, Paulo de Tarso Salles, Alberto Pacheco, David Cranmer, Fabíola Rosa, Mítia Ganade D’Acol, Ozório Christovam, Ruthe Zoboli Pocebon (anais/atas)

## Comissão científica e pareceristas

Alberto Pacheco, Ana Maria Liberal, David Cranmer, Diósnió Neto, Flávia Toni, Mário Marques Trilha, Paulo de Tarso Salles; Achille Picchi, Ana Guiomar Rêgo Souza, Carlos Alberto Figueiredo, Cristina Fernandes, Edite Rocha, Elisa Lessa, Luísa Cymbron, Luiz Guilherme Goldberg, Ricardo Bernardes

## Apoios

Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES) - Programa de Apoio a Eventos no País

Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP)

Fundação pela Ciência e a Tecnologia (FCT), através do financiamento do projeto estratégico do CESEM, FCSH-Universidade Nova de Lisboa

	<b>Quarta-feira, dia 25 de novembro</b>	
10.00-11.30	Inscrição (10.00) Abertura (11.00)	
11.30-12.30	<b>Auditório Lupe Cotrim</b> Palestra 1 (moderador Diósnio Machado Neto)  <i>Carlos Guilherme Mota (USP)</i> O mundo luso-afro-brasileiro revisitado	
12:30	Concerto de Abertura – Auditório da Faculdade de Odontologia	
almoço		
14.30-16.00	<b>Auditório Lupe Cotrim</b> Mesa redonda I “Música, Cultura e Identidade”  <i>Ana Guiomar Rêgo Souza (UFG, moderadora)</i> <i>Alberto Pacheco (UFRJ/CESEM)</i> <i>Ana Maria Liberal (ESMAE/CESEM)</i> <i>Flávia Toni (USP)</i>	
café		
16.30-18.00	Comunicações 1	
	<b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderadora: Ana Maria Liberal  <i>Luísa Cymbron (UNL)</i> Em torno do centenário de Camões: opereta e cultura portuguesa no Rio de Janeiro cerca de 1880  <i>Isabel Novais Gonçalves (CESEM)</i> A música teatral ao serviço do esclarecimento e da afirmação nacional: regra ou exceção no contexto da reforma teatral liberal portuguesa? - uma problematização a partir do drama histórico <i>O Alcaide de Faro</i> , de Joaquim da Costa Cascais com música de Santos Pinto (Lisboa, Teatro D. Maria II, 1848)  <i>Andréa Teixeira (UFG)</i> Uma pequena vila e suas Óperas: o conceito de “musicando”, de Christopher Small	<b>Sala 201</b> Moderador: Márcio Páscoa  <i>Ricardo Bernardes (CESEM/FCT)</i> A Missa em Dó maior para vozes e orquestra de António Leal Moreira (1758 – 1819) e a circulação dos paradigmas musicais no espaço luso-brasileiro  <i>André Bacovis (UNESP/FAPEAM)</i> Transcrição e estudo dos seis duetos anônimos do Museu da Inconfidência – MI-FCLange 417  <i>Robson Lopes (UFMG)</i> Vicente Ferreira do Espírito Santo (1845-1911): biografia, contexto e obra

<b>Quinta-feira, dia 26 de novembro</b>			
	-		
10.00-11.00	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Palestra 2 (Moderador: Mário Trilha)</p> <p><i>David Cranmer (UNL)</i> Uma corte deslocada e a figura de Marcos Portugal</p>		
	café		
11.30-13.00	<p>Comunicações 2</p> <table border="1"> <tr> <td> <p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Carlos Alberto Figueiredo</p> <p><i>Lutero Rodrigues (UNESP)</i> Pontos de contato entre obras de Marcos Portugal e do Pe. José Maurício, antes de 1811</p> <p><i>Mítia D’Acol/Diósnió Machado Neto (FFCLRP-USP)</i> Conhecimento operacional e passivo de esquemas galantes: um estudo de caso sobre José Maurício Nunes Garcia e Marcos Portugal</p> <p><i>Juliano Alves dos Santos (Unicamp)</i> Sigismund Neukomm – catálogo de suas obras instrumentais</p> </td> <td> <p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luísa Cymbrom</p> <p><i>Juliana Marília Coli (Ufscar)</i> A ópera lírica e <i>mass media</i> – em busca de uma vocalidade brasileira</p> <p><i>Ruthe Pocebon (UFPEl)</i> Cacilda Ortigão (1889-1956) e seu repertório luso-brasileiro: considerações iniciais</p> <p><i>Paulo Celso de Moura (UNESP)</i> Canto coral e identidade: o projeto de Mário de Andrade à frente do Departamento de Cultura (1935-38)</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Carlos Alberto Figueiredo</p> <p><i>Lutero Rodrigues (UNESP)</i> Pontos de contato entre obras de Marcos Portugal e do Pe. José Maurício, antes de 1811</p> <p><i>Mítia D’Acol/Diósnió Machado Neto (FFCLRP-USP)</i> Conhecimento operacional e passivo de esquemas galantes: um estudo de caso sobre José Maurício Nunes Garcia e Marcos Portugal</p> <p><i>Juliano Alves dos Santos (Unicamp)</i> Sigismund Neukomm – catálogo de suas obras instrumentais</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luísa Cymbrom</p> <p><i>Juliana Marília Coli (Ufscar)</i> A ópera lírica e <i>mass media</i> – em busca de uma vocalidade brasileira</p> <p><i>Ruthe Pocebon (UFPEl)</i> Cacilda Ortigão (1889-1956) e seu repertório luso-brasileiro: considerações iniciais</p> <p><i>Paulo Celso de Moura (UNESP)</i> Canto coral e identidade: o projeto de Mário de Andrade à frente do Departamento de Cultura (1935-38)</p>
<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Carlos Alberto Figueiredo</p> <p><i>Lutero Rodrigues (UNESP)</i> Pontos de contato entre obras de Marcos Portugal e do Pe. José Maurício, antes de 1811</p> <p><i>Mítia D’Acol/Diósnió Machado Neto (FFCLRP-USP)</i> Conhecimento operacional e passivo de esquemas galantes: um estudo de caso sobre José Maurício Nunes Garcia e Marcos Portugal</p> <p><i>Juliano Alves dos Santos (Unicamp)</i> Sigismund Neukomm – catálogo de suas obras instrumentais</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luísa Cymbrom</p> <p><i>Juliana Marília Coli (Ufscar)</i> A ópera lírica e <i>mass media</i> – em busca de uma vocalidade brasileira</p> <p><i>Ruthe Pocebon (UFPEl)</i> Cacilda Ortigão (1889-1956) e seu repertório luso-brasileiro: considerações iniciais</p> <p><i>Paulo Celso de Moura (UNESP)</i> Canto coral e identidade: o projeto de Mário de Andrade à frente do Departamento de Cultura (1935-38)</p>		
	almoço		
14.30-16.00	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Mesa redonda II “Ideologia, idiomática e discursos da tradição europeia no contexto do Reino Unido”</p> <p><i>Paulo de Tarso Salles (USP, moderador)</i> <i>Diósnió Machado Neto (USP)</i> <i>Márcio Páscoa (UEA)</i> <i>Mário Marques Trilha (UEA)</i></p>		
	café		
16.30-18.00	<p>Comunicações 3</p> <table border="1"> <tr> <td> <p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Alberto Pacheco</p> <p><i>Edite Rocha (UFMG)</i> A circularidade cultural numa herança partilhada: o caso do Lundu como tema e variações para tecla</p> <p><i>Magda Clímaco (UFG)</i> O lundu-canção e o choro: uma trajetória musical brasileira rumo à construção do nacional</p> <p><i>Eliel Almeida Soares (USP)</i> O emprego de elementos retóricos na música colonial brasileira</p> </td> <td> <p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luiz Guilherme Goldberg</p> <p><i>Denise Scandarolli (Unicamp)</i> É nacional sim. Contrapontos e construção da identidade na historiografia sobre a música brasileira</p> <p><i>Clayton Vetromilla (UniRio)</i> Anos 1970: aspectos do Instituto Nacional de Música da Funarte</p> <p><i>Robson C. Tinoco (UnB)</i> Literatura e música brasileiras: uma dialogia melopoética contemporânea</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Alberto Pacheco</p> <p><i>Edite Rocha (UFMG)</i> A circularidade cultural numa herança partilhada: o caso do Lundu como tema e variações para tecla</p> <p><i>Magda Clímaco (UFG)</i> O lundu-canção e o choro: uma trajetória musical brasileira rumo à construção do nacional</p> <p><i>Eliel Almeida Soares (USP)</i> O emprego de elementos retóricos na música colonial brasileira</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luiz Guilherme Goldberg</p> <p><i>Denise Scandarolli (Unicamp)</i> É nacional sim. Contrapontos e construção da identidade na historiografia sobre a música brasileira</p> <p><i>Clayton Vetromilla (UniRio)</i> Anos 1970: aspectos do Instituto Nacional de Música da Funarte</p> <p><i>Robson C. Tinoco (UnB)</i> Literatura e música brasileiras: uma dialogia melopoética contemporânea</p>
<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Alberto Pacheco</p> <p><i>Edite Rocha (UFMG)</i> A circularidade cultural numa herança partilhada: o caso do Lundu como tema e variações para tecla</p> <p><i>Magda Clímaco (UFG)</i> O lundu-canção e o choro: uma trajetória musical brasileira rumo à construção do nacional</p> <p><i>Eliel Almeida Soares (USP)</i> O emprego de elementos retóricos na música colonial brasileira</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderadora: Luiz Guilherme Goldberg</p> <p><i>Denise Scandarolli (Unicamp)</i> É nacional sim. Contrapontos e construção da identidade na historiografia sobre a música brasileira</p> <p><i>Clayton Vetromilla (UniRio)</i> Anos 1970: aspectos do Instituto Nacional de Música da Funarte</p> <p><i>Robson C. Tinoco (UnB)</i> Literatura e música brasileiras: uma dialogia melopoética contemporânea</p>		

<b>Sexta-feira, dia 27 de novembro</b>			
	-		
10.00-11.00	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Mesa redonda III “Patrimônio e interpretação”</p> <p><i>Beatriz Magalhães Castro (UnB, moderadora)</i> <i>Carlos Alberto Figueiredo (Unirio)</i> <i>Lenita Nogueira (Unicamp/Museu Carlos Gomes, Campinas)</i> <i>Mary Ângela Biason (Museu Carlos Gomes, Campinas)</i></p>		
	café		
11.30-13.00	<p>Comunicações 4</p> <table border="1"> <tr> <td> <p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Ricardo Bernardes</p> <p><i>Regina Rocha (UNESP)</i> O prelúdio das <i>Bachianas Brasileiras</i> de Heitor Villa-Lobos e a “sonoridade de Tristão”</p> <p><i>Luiz Guilherme Goldberg (UFPEl)</i> Antenor de Oliveira Monteiro: um compositor ilustre desconhecido</p> <p><i>Andréa Adour da Câmara (UFRJ)</i> Africanias no Maracatú de Chico Rei de Francisco Mignone</p> </td> <td> <p><b>Sala 201</b> Moderador: David Cranmer</p> <p><i>Adriana Olinto Ballesté (IBICT)/Álea de Almeida (FAPERJ)</i> Contexto histórico e cultural na formação da coleção do Museu Instrumental Delgado de Carvalho</p> <p><i>Fernando Silveira (UniRio)</i> As clarinetas portuguesas do Museu da Música de Lisboa</p> <p><i>Luís Carlos Vasconcelos Furtado (UFG)</i> “Levar a vida na flauta”: rastros do surgimento da expressão no Brasil</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Ricardo Bernardes</p> <p><i>Regina Rocha (UNESP)</i> O prelúdio das <i>Bachianas Brasileiras</i> de Heitor Villa-Lobos e a “sonoridade de Tristão”</p> <p><i>Luiz Guilherme Goldberg (UFPEl)</i> Antenor de Oliveira Monteiro: um compositor ilustre desconhecido</p> <p><i>Andréa Adour da Câmara (UFRJ)</i> Africanias no Maracatú de Chico Rei de Francisco Mignone</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderador: David Cranmer</p> <p><i>Adriana Olinto Ballesté (IBICT)/Álea de Almeida (FAPERJ)</i> Contexto histórico e cultural na formação da coleção do Museu Instrumental Delgado de Carvalho</p> <p><i>Fernando Silveira (UniRio)</i> As clarinetas portuguesas do Museu da Música de Lisboa</p> <p><i>Luís Carlos Vasconcelos Furtado (UFG)</i> “Levar a vida na flauta”: rastros do surgimento da expressão no Brasil</p>
<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Moderador: Ricardo Bernardes</p> <p><i>Regina Rocha (UNESP)</i> O prelúdio das <i>Bachianas Brasileiras</i> de Heitor Villa-Lobos e a “sonoridade de Tristão”</p> <p><i>Luiz Guilherme Goldberg (UFPEl)</i> Antenor de Oliveira Monteiro: um compositor ilustre desconhecido</p> <p><i>Andréa Adour da Câmara (UFRJ)</i> Africanias no Maracatú de Chico Rei de Francisco Mignone</p>	<p><b>Sala 201</b> Moderador: David Cranmer</p> <p><i>Adriana Olinto Ballesté (IBICT)/Álea de Almeida (FAPERJ)</i> Contexto histórico e cultural na formação da coleção do Museu Instrumental Delgado de Carvalho</p> <p><i>Fernando Silveira (UniRio)</i> As clarinetas portuguesas do Museu da Música de Lisboa</p> <p><i>Luís Carlos Vasconcelos Furtado (UFG)</i> “Levar a vida na flauta”: rastros do surgimento da expressão no Brasil</p>		
12:30	Concerto – Instituto de Astronomia e Geofísica		
14.30-16.00	<p><b>Auditório Lupe Cotrim</b> Reunião aberta do Caravelas</p>		
20:00	Jantar de convívio – Cantina Speranza (Rua 13 de Maio, nº1004)		

<b>Sábado, 28 de Novembro</b>	
	-
21:00	Concerto de Encerramento - Orquestra Sinfônica da USP (OSUSP) - Sala São Paulo

## Palestrantes

### Carlos Guilherme Mota

Nascido em 1941, o historiador Carlos Guilherme Mota é Professor Titular (aposentado) de História Contemporânea da FFLCHUSP e Professor Emérito da mesma Faculdade. Atual Professor Titular de História da Cultura na Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade Presbiteriana Mackenzie. Foi Diretor fundador do Instituto de Estudos Avançados da USP (1986-88, gestão do reitor Goldemberg), do qual é Professor Honorário. Fundador e Membro da revista *Estudos Avançados*.

Ex-Professor Visitante das Universidades de Londres, Texas, Salamanca (nesta, co-criador com José Manuel Santo Perez do Centro de Estudios Brasileños, na gestão do ex-Reitor Ignacio Berdugo) e Stanford. Ex-membro da Comissão de Avaliação do Programa de América Latina da Universidade de Princeton (EUA) e do Wilson Center (Washington). Foi Diretor de Estudos da École des Hautes Études (Paris, em 1985). Proferiu conferências em várias universidades (Columbia, Sorbonne, Berlim, Stanford e Salamanca) e participou de criação do Memorial da América Latina, a convite de Darcy Ribeiro e Antonio Candido. Foi Diretor do Arquivo do Estado de SP, e coordenou a implantação da nova sede junto ao Terminal Tietê.

Escreveu várias obras, dentre elas *Ideologia da Cultura Brasileira* (Editora 34; pref. de Alfredo Bosi, várias edições), *Nordeste 1817. Estudos das Formas de Pensamento* (Editora Perspectiva, 1972 e 2006). Seus ensaios e estudos estão publicados em *Obras Reunidas*, pela Editora Globo: *A Idéia de Revolução no Brasil e outras Idéias* (2008); *História e Contra História* (2010); *Educação, contraideologia e cultura* (2011); e *Intelectual público* (no prelo). Também é autor de *1789-1798. A Revolução Francesa* (Perspectiva, 2007). Coordenou, entre outras coletâneas, *Viagem Incompleta. A Experiência Brasileira. 1500-2000* (São Paulo: Ed. SENAC, 2000, 2 vols; 25 autores) e *Juristas na Formação e Desenvolvimento do Estado Luso-Brasileiro, Séc. XVI a 2008* (3 volumes). Atualmente, redige suas primeiras memórias (*O Tempo Domesticado*).

A obra mais recente de História está em 4ª edição: *História do Brasil. Uma Interpretação*, em co-autoria com Adriana Lopez (Ed. 34, 2015, 1.133 páginas, com prefácio do embaixador e historiador Alberto da Costa e Silva. Prêmio Jabuti em Ciências Humanas, 2009; também publicado em espanhol pela Editora da Universidade de Salamanca, com tradução e prefácio do historiador José Manuel dos Santos Perez, do Centro de Estudios Brasileños).

É membro do comitê editorial de várias revistas, entre as quais *Minius* (Universidade de Vigo) e *Estudos Avançados*, da qual foi o fundador (Universidade de São Paulo; 80 números até 2015).

Foi galardoado com a Medalha da Cidade de Paris (1998) e recebeu o Prêmio Machado de Assis, da Academia Brasileira de Letras, pelo conjunto da obra (julho 2011).

## David Cranmer

Nascido em 1954, e radicado em Portugal desde 1981, o musicólogo e organista inglês, David Cranmer, é docente da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, da Universidade Nova de Lisboa, onde leciona no Departamento de Ciências Musicais. É doutorado da Universidade de Londres (1997) e membro do Centro de Estudos da Sociologia e Estética Musical (CESEM), onde coordena o grupo de pesquisa “Música no Período Moderno” e a linha temática “Estudos Luso-Brasileiros”. É igualmente pesquisador responsável pelo projeto Marcos Portugal, assim como pelo Caravelas - Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira. Nos últimos anos tem-se dedicado sobretudo a investigações sobre aspetos da ópera e música teatral em Portugal e no Brasil, nos séculos XVIII e XIX. Orientou pesquisas sobre vários aspetos da música em Portugal e no Brasil a mestrandos, doutorandos e pós-doutorados.

É co-autor (com Manuel Carlos de Brito) de *Crónicas da vida musical portuguesa na primeira metade do século XIX* (Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1990) e (com Clement Laroy) de *Musical openings* (Harlow: Longman, 1992), autor de *Laudate Domino: introdução à música sacra* (Lisboa: Paulus, 2009) e de *Música no D. Maria II: catálogo da coleção de partituras* (Lisboa: Teatro Nacional Dona Maria II/Bicho-do-Mato, 2015), assim como editor de *Mozart, Marcos Portugal e o seu tempo* (Lisboa: Edições Colibri/CESEM, 2010), *David Perez: Variazioni per mandolino* (edição fac-similada com introdução, Lisboa: Edições Colibri/CESEM, 2011) e de *Marcos Portugal: uma reavaliação* (Lisboa: Edições Colibri/CESEM, 2012). É autor igualmente de várias dezenas de capítulos em livros e artigos em periódicos nacionais e internacionais. Atuou como orador convidado em eventos científicos em Portugal, Espanha, França, Inglaterra, Áustria, Itália e no Brasil (Rio de Janeiro, Niterói, Juiz de Fora, São Paulo, Campinas, Ribeirão Preto e Pirenópolis).

Em Lisboa, é organista da Igreja Anglicana de Saint George desde 1982, tendo atuado igualmente em recitais de órgão em Portugal, França, Inglaterra e no Brasil. No ano 2000 gravou, com o Coro de Câmara de Lisboa, o disco “A Capela do Rei Magnânimo”, dedicado à música sacra (e para órgão) do reinado de D. João V (na etiqueta PortugalSom). Desde 2011 participa regularmente (como pianista e cravista) nos concertos do conjunto “Academia dos Renascidos”, um grupo de cantores e instrumentistas que se dedica especialmente à recuperação dos repertórios menos conhecidos portugueses e brasileiros. De 1997 a 2001 foi Diretor Artístico do Festival Internacional de Música de Mafra.

## Participantes nas mesas redondas

### Mesa Redonda 01: “Música, Cultura e Identidade”

#### **Alberto Pacheco**

Alberto José Vieira Pacheco é natural do estado brasileiro de Minas Gerais. Em 1994, estreou como tenor solista junto ao Coral UNICAMP (Universidade Estadual de Campinas), Grupo Zíper na Boca. Desde então, tem se mostrado um intérprete bastante versátil, apesar de ter se especializado no repertório antigo. É bacharel em Física e em Música, modalidade Voz, pela UNICAMP, onde também realizou seu Mestrado em Música voltado à música vocal italiana dos séculos XVIII e XIX. Deste mestrado resultou o livro *O Canto Antigo Italiano*, editora Annablume (2006). O livro tem sido bem acolhido pelos músicos em geral, e em especial por aqueles que pretendem uma interpretação historicamente orientada do repertório italiano. Em 2007, finalizou seu Doutorado em Música pela UNICAMP, durante o qual desenvolveu pesquisa sobre a prática vocal carioca do início do século XIX, sempre com o apoio financeiro da FAPESP. A tese resultante desta pesquisa foi publicada em formato de livro, sob o título *Castrati e outros virtuosos: a prática vocal carioca sob influência da corte de D. João VI*, editora Annablume, (2009). Além dos livros já citados, Pacheco é autor de vários artigos já publicados, ou em vias de publicação, em revistas científicas com arbitragem, livros e coleções de ensaios. Além disso, várias edições críticas do repertório vocal Luso-Brasileiro preparadas por ele estão em fase final de edição e publicação. Pacheco também é coordenador/editor do *Dicionário Biográfico Caravelas*. Atualmente, é Professor Adjunto de Canto da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) e Pesquisador Residente (PNAP-R) da Fundação Biblioteca Nacional, no Rio de Janeiro e investigador colaborador do CESEM na Universidade Nova de Lisboa, onde realizou seu pós-doutoramento como bolsista da FCT (Fundação para a Ciência e Tecnologia de Portugal). Esta investigação teve como tema “O Repertório de obras dramático-musicais ocasionais em Portugal e no Brasil entre 1707 e 1834?”. No CESEM, ele é um dos membros fundadores do *Caravelas, Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira*, de cujo Newsletter é editor. Recentemente fundou a *Academia dos Renascidos*, grupo musical que tem por objetivo executar o repertório vocal luso-brasileiro, em especial, obras pouco conhecidas, ou as que ainda aguardam por sua estreia moderna. Pacheco também possui sólida experiência coral. De novembro de 2008 a final de 2013, foi o regente, preparador vocal e arranjador dos *CoLeGaS*, coral da ILGA Portugal. Além de oferecer conferências, Pacheco tem ministrado cursos de graduação e / ou pós-graduação em instituições importantes de ensino superior: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa; UNICAMP (Universidade Estadual de Campinas, Brasil), UNESP (Universidade Estadual Paulista, Brasil). Possui também muitos anos de experiência como professor de canto. Em 2012, Pacheco foi convidado a colaborar com a gravação do CD *18th century Portuguese Love Songs* do grupo inglês *L'Avventura London*, pelo selo Hyperion, atuando como um especialista em pronúncia e prosódia do Português Cantado. Entre 28 e 31 de janeiro de 2013, foi o responsável pelo curso de Canto do *Atelier du Séminaire 'Rythmes Brésiliens'*, realizado pela GRMB-OMF, Paris-Sorbonne. Pacheco tem apresentado comunicações em muitos encontros científicos nacionais e internacionais, às vezes como um convidado, ou como membro do Conselho Científico. Ele também participou da organização de alguns destes eventos, em particular o Congresso Internacional “A Língua Portuguesa em Música”, realizado em Lisboa, em 2012, do qual era o coordenador-geral e principal proponente.

## **Ana Guiomar Rêgo Souza**

Doutora em História Cultural pela Universidade de Brasília (UnB). Mestre em Música pela Universidade Federal de Goiás (UFG). Bacharel em Piano pela UFG. É Professora desta Universidade desde 1995, lecionando na Graduação, no Programa de Pós-graduação stricto sensu em Música da Escola de Música e Artes Cênicas (EMAC) e no curso de Especialização em Artes Intermidiáticas da EMAC/UFG. Foi coordenadora do curso de Licenciatura em Música por cinco anos, coordenadora do Curso de Especialização em Ensino da Música e Processos Interdisciplinares em Artes. É atualmente Diretora da EMAC/UFG. Lidera o grupo de pesquisa “Arte, Educação, Cultura” do Diretório de Pesquisa do CNPq e coordena o “Laboratório de Musicologia Braz Wilson Pompeu de Pina Filho”. É colaboradora externa do CEMEM/UFRJ - Centro de Estudos em Musicologia e Educação Musical da UFRJ. Integra a Comissão Científica do CARAVELAS - Centro de Pesquisas em História da Música Luso-Brasileira/ CESEM/Universidade Nova de Lisboa e o Corpo Editorial da Revista UFG. Atua como orientadora no Programa de Pós-graduação em Música da EMAC/UFG e como coorientadora no Programa de Pós-graduação do Departamento de Música da Universidade de Évora (Mestrado e Doutorado). Preside o Simpósio Internacional de Musicologia/ Encontro de Musicologia Histórica, realizado pela UFG e CEMEM/UFRJ, na cidade de Pirenópolis e o Festival Internacional de Música da EMAC/UFG. Atua como pesquisadora nas linhas “Música, História, Cultura e Sociedade” e “Identidades, Representações e Processos Interdisciplinares”, tendo organizado livros, publicado capítulos de livros, revistas científicas e anais, tanto na área de Música como na área de História Cultural. Integra o “Núcleo de Pesquisas e Produção Cênico Musical” da EMAC/UFG, produzindo óperas e musicais resultantes de pesquisas históricas e musicológicas.

## **Ana Maria Liberal**

É doutorada em História da Música, com distinção e louvor, pela Universidade de Santiago de Compostela em Setembro de 2006, com a tese de doutoramento intitulada “A vida musical no Porto na segunda metade do século XIX: o pianista e compositor Miguel Ângelo Pereira (1843-1901)”. É licenciada em Engenharia Civil e diplomada com o Curso Superior de Piano.

Desde 2007 é investigadora associada do CITAR - Centro de Investigação em Ciências e Tecnologias das Artes do Centro Regional do Porto da Universidade Católica Portuguesa.

Efetou a revisão musical das partituras Gradual de Eurico Tomás de Lima (2006) e Para os pequenos violoncelistas (2004) editadas pelo CESC - Centro de Estudos da Criança da Universidade do Minho. É autora do livro Club Portuense. Catálogo do Espólio Musical, publicado pelo Club Portuense em 2007; e coautora, com Rui Pereira e Sérgio Andrade, da obra Casas da Música no Porto: para a história da cidade, I volume: séculos XIX e XX, editada no Porto pela Fundação Casa da Música em 2009.

Desde Setembro de 2008 colabora na revista O Tripeiro com a autoria da coluna “Estórias do Porto Musical”.

Os seus interesses enquanto musicóloga privilegiam a historiografia musical portuguesa no séc. XIX e primeira metade do séc. XX, em especial na cidade do Porto; e a edição musical de música portuguesa dos sécs. XIX e XX.

## **Flávia Toni**

Mestre (1985) e Doutora (1989) em Artes, é Livre-Docente (2004) e Professora Titular (2009) da Universidade de São Paulo. Pesquisadora no Instituto de Estudos Brasileiros, onde foi Presidente e Coordenadora do Programa Culturas e Identidades Brasileiras entre 2010 e 2014. Orienta também na pós-graduação em Musicologia do Departamento de Música (CMU) da Escola de Comunicações e Artes (USP). Antes de seu ingresso na Universidade, como pesquisadora do Centro Cultural São Paulo, processou e descreveu todo o acervo constituído pela Missão de Pesquisas Folclóricas trabalhando, a partir da década de 1990, pelo restauro e preservação da Coleção. Na Musicologia tem trabalhado com ênfase nos assuntos da primeira metade do século XX atuando principalmente nos seguintes temas: a literatura musical de Mário de Andrade, Modernismo e Música, Camargo Guarnieri: vida e obra, Etnomusicologia, Metodologia da Pesquisa em Música.

## **Mesa Redonda 02: “Ideologia, idiomática e discursos da tradição europeia no contexto do Reino Unido”**

### **Diósnio Machado Neto**

Diósnio Machado Neto é professor Livre-Docente do Departamento de Música da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Ribeirão Preto (FFCLRP-USP), onde ministra aulas de História da Música e Música Brasileira. É professor do programa de Pós-Graduação em Musicologia do Departamento de Música da ECA-USP, onde ministra as disciplinas de Análise da Historiografia Musical Brasileira e Música no Brasil Colonial. Possui graduação em Bacharel em Música - Habilitação Instrumento - pela Pontifícia Universidad Católica de Chile (1992), mestrado e doutorado em Musicologia pela Universidade de São Paulo (2001; 2008), tendo como orientadores José Eduardo Martins (mestrado) e Mário Ficarelli (doutorado). Teve como mentores de suas pesquisas Régis Duprat e Mário Vieira de Carvalho. Ingressou no corpo docente do Departamento de Música da ECA/USP em 2002. É membro do Italian and Ibero American Relationships Study Group (RIIA), sediado no IMLA-Veneza (Istituto per lo studio della musica latinoamericana durante il periodo coloniale).

### **Márcio Páscoa**

Doutor em Ciências Musicais Históricas pela Universidade de Coimbra, fez Mestrado em Musicologia no Instituto de Artes da UNESP (1997), mesmo lugar onde se graduou em Instrumentos Antigos (1994). Possui ainda graduação em Direito pela Universidade Federal do Amazonas (1989.) Atualmente é professor do Curso de Música da Universidade do Estado do Amazonas, onde coordena o Laboratório de Musicologia e História Cultural e é membro do conselho editorial da Revista Eletrônica Aboré. Tem desenvolvido projetos de pesquisa sob o estipêndio da ELETROBRAS, PETROBRAS, Secretaria de Cultura do Pará. Secretaria de Cultura do Amazonas, Associação Amigos do Theatro da Paz e FAPEAM. Tais projetos também receberam apoio de entidades como FAPESPA, SESC, Fundação Tancredo Neves, Theatro da Paz, e Secretaria de Ciência e Tecnologia do Amazonas, dentre outros. Dirigiu a Orquestra de Câmara da UEA e atualmente toca na Orquestra Barroca do Amazonas, a qual também dirige. Suas principais linhas de atuação são a História e a Estética da Música, bem como a prática musical historicamente informada.

## **Mário Marques Trilha**

Em 1995 obteve o Diploma em Música (Piano) na Universidade de Música do Rio de Janeiro, tendo realizado paralelamente estudos de análise e direção coral na Pro-Arte (Rio de Janeiro) sob orientação de Carlos Alberto Figueiredo. Em 1999 concluiu o Mestrado em performance de Cravo (Künstlerisches Aufbaustudium), orientado por Christine Daxelhofer na Hochschule für Musik Karlsruhe (Alemanha). Tendo trabalhado na mesma instituição como cravista acompanhador do Oper Studio e direção coral e orquestral com o maestro Zsolty Nagy (atual professor de direção do Conservatoire National Supérieur- Paris) Entre 1998 e 2000 frequentou o curso superior de Cravo dirigido por Olivier Baumont no Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison (Paris, França) tendo obtido com a qualificação máxima o diploma superior (Medaille d Or à l Unanimité). Em 2000 frequentou a classe de música antiga (clavicórdio) no Conservatoire Municipal de la Ville de Paris Claude Debussy sob orientação de Ilton Wjuniski. Em 2003 finalizou os seus estudos de cravo e baixo-contínuo sob orientação de Jörg-Andreas Bötticher, clavicórdio Jean-Claude Zehnder e direção com Hans Martin Linde na Schola Cantorum Basiliensis, Escola Superior de Música Antiga de Basileia, Suíça. Em Fevereiro de 2004 concluiu o mestrado em Teoria da Música Antiga sob orientação do Prof. Doutor Dominique Muller e do Prof. Markus Jans na Schola Cantorum Basiliensis, tendo sido bolsista do Ministério da Cultura do Brasil. Participou em vários cursos de interpretação de cravo e baixo-contínuo com Gustav Leonhardt, Pierre Hantai, Kenneth Gilbert, Jacques Ogg, Jesper Christensen, Olivier Baumont, Jan Willem Jansen, Nicolau de Figueiredo, Andrea Marcon e Johann Sonnleitner, entre outros. Em Outubro de 2004 foi finalista no concurso Promusicis realizado no Carnegie Hall em Nova York, Estados Unidos. Tem realizado vários recitais a solo e com diversas orquestras e ensembles no Brasil, Portugal, Alemanha, França, Espanha, Suíça, Irlanda e Estados Unidos da América. Dirigiu vários coros profissionais e amadores no Brasil, Portugal, Alemanha e Suíça Em 2011 concluiu o Doutorado em Música na Universidade de Aveiro, sob orientação de Nancy Lee Harper, sendo bolsista da Fundação Ciência e Tecnologia. Foi diretor artístico do ciclo Música no Museu realizado no Museu de Aveiro. Gravou, pela casa Numérica, um CD dedicado a música do tempo de D João VI com a soprano Isabel Alcobia, com o Ensemble Joanna Musica, outro CD, com a música setecentista dedicada a Princesa Santa Joana, e com a Orquestra Barroca do Amazonas o CD “Dei due Mondi” . É membro do Conselho Científico do Núcleo de Estudos da História da Música luso-brasileira Caravelas. É membro do Conselho Editorial do Dicionário Biográfico Caravelas. Pós-doutorado em Música no CESEM Universidade Nova de Lisboa (2012-2014) com o apoio da Fundação Ciência e Tecnologia de Portugal. Tem artigos publicados nas revistas Opus e Música Hodie, e capítulos de livro publicados no Reino Unido, Portugal e Brasil. Atualmente é Professor Adjunto da Universidade do Estado do Amazonas (UEA), ESAT, departamento de música.

## **Paulo de Tarso Salles**

Graduação em Música pela Universidade Sao Judas Tadeu (1987), mestrado em Música pela Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho (2002), doutorado pela Universidade Estadual de Campinas (2005) e pós-doutorado pela University of California Riverside (2014). É Professor Doutor no Departamento de Música da ECA/USP. Tem experiência na área de Música, com ênfase em Composição Musical, atuando principalmente nos seguintes temas: teoria e análise musical, composição, estética musical, música brasileira e teoria dos tópicos musicais (Musical Topics Theory). Coordena o PAMVILLA (Perspectivas Analíticas para a Música de Villa-Lobos), grupo de pesquisa cadastrado no CNPq.

## **Mesa Redonda 03: “Patrimônio e interpretação”**

### **Beatriz Magalhães Castro**

Obteve o Premier Prix na Classe de Flauta - Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, e graduação nas Classes de História da Música e Análise naquele conservatório (1985), Mestrado em Música (Master of Musical Arts, MMA) - The Juilliard School of Music (1987) e doutorado em Música (Doctor of Musical Arts, DMA) - The Juilliard School of Music (1992). Realizou estudos de pós-doutoramento na Universidade Nova de Lisboa / Biblioteca Nacional de Portugal (2002-2008). Atualmente é professor associado III da Universidade de Brasília, Editora da Revista “Música em Contexto” e Coordenadora do Programa de Pós-Graduação Música em Contexto da UnB, o qual fundou e atuou como primeira Coordenadora. Tem experiência na área de Artes/Música, com ênfase em Musicologia e Performing Practices, atuando principalmente nos seguintes temas: música instrumental, difusão do classicismo musical, bibliotecas digitais, repertórios e fontes internacionais para a música Ibero-Americana, tradição e inovação na Música Brasileira Popular. É Coordenadora do Comitê RILM-Brasil e membro do Comitê RISM-Brasil, e Presidente da IAML-Brasil-Seção brasileira da Associação Internacional de Bibliotecas de Música, Arquivos e Centros de Documentação Musical (IAML/AIBM), o qual fundou e coordenou desde 2009 até a sua formalização em 2014 (aprovação na Assembléia Geral da IMAL, Antuérpia, Julho de 2014). Atualmente conclui monografia resultante da pesquisa como recipiente do Prêmio Bolsa de Pesquisa do Ministério da Cultura / Fundação Biblioteca Nacional do Rio de Janeiro, edição 2009-2010, focado sobre a Coleção Teresa Christina Maria e a prática da música instrumental durante os I e II Reinados. Desde 2010 atua como tutora do Grupo-PET “Música em Etnografia” no Programa de Educação Tutorial (PET-MEC), no mapeamento das práticas musicais do DF e RIDE.

### **Carlos Alberto Figueiredo**

Carlos Alberto Figueiredo é professor da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO) e docente permanente do Programa de Pós-graduação da EMAC/UFG. É Doutor em Música pela UNIRIO, com a Tese Editar José Maurício Nunes Garcia, agraciada com o Prêmio José Maria Neves da Associação Nacional de Pesquisa e Pós Graduação em Música (ANPPOM), em 2005. Sua pesquisa é voltada para as questões gráficas em música, com destaque para as edições de música, crítica textual musical e a notação musical. Participou de vários projetos editoriais brasileiros de relevo, com destaque para Acervo e Difusão de Partituras, onde atuou como coordenador editorial. Esse projeto editou, durante três anos, 51 obras brasileiras dos séculos XVIII e XIX, a partir de manuscritos existentes no Museu da Música de Mariana, Minas Gerais. Atuou também no projeto Patrimônio Arquivístico-Musical Mineiro, que disponibilizou 17 obras de autores mineiros dos séculos XVIII e XIX. É autor do Catálogo de Publicações de Música Sacra e Religiosa Brasileira obras dos séculos XVIII e XIX e do livro Música sacra e religiosa brasileira dos séculos XVIII e XIX teorias e práticas editoriais, lançado em 2014. Realizou em 2014 um pós-doc na Universidade Nova de Lisboa, sob a orientação do Dr. David Cranmer, com pesquisa sobre a transmissão manuscrita dos Responsórios para Sábado Santo, de David Perez (1711-1778). Estudou Regência Coral com Frans Moonen, no Conservatório Real de Haia, Holanda. Fez cursos complementares com Jan Elkema e Rainer Wakelkamp na Fundação Kurt Thomas da

Holanda. Estudou com Helmuth Rilling na II Bachakademie de Stuttgart e repertório barroco com Philippe Caillard, em Paris. É regente do Coro de Câmara Pro-Arte, conjunto com o qual vem divulgando a obra de José Maurício Nunes Garcia (1767-1830) em concertos e CDs. Atuou como regente convidado dos coros da OSESP, da Camerata Antiqua de Curitiba e Polifonia Carioca.

### **Lenita Waldige Mendes Nogueira**

Lenita Waldige Mendes Nogueira concluiu o doutorado em Ciências Sociais pela Universidade Estadual de Campinas em 1998. Atualmente é docente da Universidade Estadual de Campinas. Publicou 9 artigos em periódicos especializados e 15 trabalhos em anais de eventos. Possui 8 livros publicados. Possui 22 itens de produção técnica. Participou de 7 eventos no Brasil. Orientou 3 teses de doutorado, 6 dissertações de mestrado, além de ter orientado 1 trabalho de conclusão de curso na área de Artes e um projeto de Iniciação Científica. Recebeu 4 prêmios e/ou homenagens. Entre 1995 e 2004 coordenou 3 projetos de pesquisa. Atualmente coordena 1 projeto de pesquisa. Atua na área de Artes, com ênfase em Música. Em suas atividades profissionais interagiu com 16 colaboradores em co-autorias de trabalhos científicos. Em seu currículo Lattes os termos mais freqüentes na contextualização da produção científica, tecnológica e artístico-cultural são: Carlos Gomes, Orquestra Sinfônica Municipal de Campinas, Musica Brasileira, Notas de Programa, Biografia, Ópera, Século XIX, Música brasileira, Compositores Brasileiros e Manuscritos Musicais

### **Mary Ângela Biason**

Mary Angela Biason completou seus estudos musicais na Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho", estudou musicologia na Universidade Nova de Lisboa, é Mestre em Artes pela Universidade de São Paulo e doutoranda em Música pela Universidade Estadual de Campinas. Tem-se destacado na organização de acervos de documentos musicais, desenvolvendo trabalhos de organização de arquivos no Museu da Inconfidência em Minas Gerais, no Museu Carlos Gomes em São Paulo, como também a catalogação dos acervos das Bandas do município de Ouro Preto. Entre os vários trabalhos realizados, destacam-se as publicações de catálogos temáticos como forma de garantir o acesso às fontes musicais primárias, e de obras transcritas vocacionadas fundamentalmente para o repertório brasileiro dos séculos XVIII e XIX. Além da musicologia, estudou museologia na Fundação Escola de Sociologia e Política de São Paulo e restauração de papéis no Istituto per l'Arte ed il Restauro "Palazzo Spinelli" em Florença. Atualmente é coordenadora do setor de Musicologia do Museu da Inconfidência.

# Comunicações

## Contexto histórico e cultural na formação da coleção do MIDC

Adriana Olinto Ballesté

*Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia - IBICT*

Álea de Almeida

*Fundação Carlos Chagas de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro - FAPERJ*

Uma coleção museológica pode ser definida como um conjunto de objetos materiais ou imateriais reunidos classificados e conservados em um local com a intenção de divulgá-los ao público. Assim sendo, a missão de um museu envolve a aquisição, a preservação e a valorização de suas coleções com “o objetivo de contribuir para a salvaguarda do patrimônio natural, cultural e científico”.

Com base nessas premissas, procuramos entender o contexto histórico e cultural que permeou o momento de criação do Museu Instrumental Delgado de Carvalho (MIDC) e da formação da sua coleção.

O MIDC foi criado no final do século XIX, logo após a proclamação da República do Brasil, no Instituto Nacional de Música (INM), na cidade do Rio de Janeiro, que era o centro político e cultural mais importante do país.

Nesse momento, “o país republicano precisava modernizar-se (...) não bastava transformar a Monarquia em República, era necessário modernizar a capital, os habitantes, o país” (RESENDE, Beatriz. *Modernização da Arte e Cultura na Primeira República*. In: *Brasiliana da Biblioteca Nacional*. (Org. Paulo Roberto Pereira). Rio de Janeiro: Fundação Biblioteca Nacional; Nova Fronteira, 2001) e a Europa era a fonte de inspiração e admiração para as elites brasileiras.

Essas questões motivaram o primeiro diretor do INM, Leopoldo Miguez, a viajar à Europa para conhecer as instituições acadêmicas de além-mar. Lá conhece o primeiro museu desse gênero, fundado em 1877, o Museu de Instrumentos Musicais de Bruxelas e, aqui, adota um modelo similar. O MIDC tinha objetivos didáticos e a finalidade de mostrar aos alunos os instrumentos musicais de várias partes do mundo.

Segundo Rangel, ao pesquisarmos a construção e a formação de coleções museológicas estamos simultaneamente analisando o contexto histórico e cultural em que um determinado museu se insere. Desse modo, o estudo da formação da coleção do MIDC evidenciará as relações do museu com o contexto histórico e cultural da cidade do Rio de Janeiro no final do século XIX.

**Adriana Olinto Ballesté** é Doutora em Música pela Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro e Mestre em Sistemas e Computação. Estudou violão na Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Participou da Orquestra de Violões do Rio de Janeiro sob a direção de Turíbio Santos. Recebeu o Prêmio Torquato Neto pela monografia “Independente de Tudo?”. Trabalhou na Divisão de Música da Fundação Biblioteca Nacional. Coordenou a área de sistemas de informação dos projetos de catálogos digitais de Radamés Gnattali, Alex Viany, Glauber Rocha, Guerra-Peixe e Paschoal Lemme. Violonista solo e participante do Quarteto Sol Brasil de Violões e da Orquestra de Violões da AV-Rio. Atualmente é pesquisadora do Instituto Brasileiro de Informação em Ciência e Tecnologia - IBICT, membro do corpo docente do Mestrado Profissional em Biblioteconomia da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro - UNIRIO e coordenadora do Museu Virtual de Instrumentos Musicais (<http://mvim.ibict.br>).

**Álea de Almeida** é Mestre em Museologia e Patrimônio pela Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO) e graduada em Licenciatura em Música nesta mesma universidade. Atua no campo da Educação em Museus, desenvolvendo pesquisas interdisciplinares entre a Música, Educação e Artes Visuais, trabalhou nos setores educativos do Centro Cultural do Banco do Brasil (CCBB), Centro Municipal de Arte Hélio Oiticica e do Instituto Moreira Salles. Também atua na área de Organização do Conhecimento, com experiência em documentação museológica. Trabalhou no Museu da Imagem e do Som (MIS) da cidade do Rio de Janeiro realizando a catalogação das partituras da coleção Rádio Nacional. Atualmente é Bolsista de Aperfeiçoamento Técnico Nível 5 da Fundação Carlos Chagas de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro (FAPERJ), trabalhando na pesquisa e documentação do acervo, e no desenvolvimento das propostas educativas do Museu Virtual de Instrumentos Musicais.

### **Africanias no *Maracatú de Chico Rei* de Francisco Mignone**

Andréa Albuquerque Adour da Camara

*Escola de Música – Centro de Letras e Artes - Universidade Federal do Rio de Janeiro - UFRJ*

Durante toda a primeira metade do século XX, músicas foram compostas inspiradas em registros advindos de festas populares. Impulsionados pela Semana de Arte Moderna, diversos compositores saíram em busca de elementos populares com vistas à constituição de uma identidade brasileira e encontraram, no legado africano e indígena, material para sua elaboração. Músicos como Francisco Mignone, Villa-Lobos, Guerra-Peixe, Waldemar Henrique, inspirados na tradição africana e indígena, compuseram grande repertório de música vocal. Mais especificamente trataremos da obra *Maracatú do Chico Rei* (de Francisco Mignone) que é uma peça coral que ilustra uma festa do Reinado do Rosário. As Festas do Rosário, muitas vezes também chamadas de Congadas, são um conjunto de tradições mantidas pelas comunidades que, no período da escravidão, incorporaram às suas heranças a religiosidade cristã. Desde o século XVII, este festejo em forma de bailado vem sendo disseminado em diversos pontos do Brasil. O texto do *Maracatú do Chico Rei*, é uma recolha de Mario de Andrade e contém palavras advindas de línguas da família *banto* (sobretudo o *quimbundo* e o *umbundo*, faladas em Angola), *bantuísmos* (modificações do português decorrente do contato com as línguas banto) e também de palavras de outras famílias linguísticas da África. Para exemplificar isso citamos a primeira estrofe: “*A nação de Angola e vem festejá! A Santa Senhora no Santo lugá! A mãe do Rusaro vamo sarava. Quizomba! Pra Santa sinhá!*”. Ao lado de palavras portuguesas, a gramática versa ao lado de *bantuísmos* (festejá, lugá, Rusaro, sinhá), de palavra *banto* (quizomba) e de palavra *kwa* (sarava). O objetivo desta análise é a contribuição para o vocabulário de africanias na canção lírica brasileira, já em elaboração, visando proporcionar ao intérprete a contextualização, o sentido da canção, sua relação com as tradições, a pronúncia, o significado e a origem das palavras.

**Andréa Adour** é professora adjunta do Departamento Vocal da Escola de Música da Universidade Federal do Rio de Janeiro. Mestre em Canto pela UFRJ e Doutora em Educação pela UFMG, desde 2009 dedica-se à pesquisa das tradições advindas do legado africano na música brasileira. Como intérprete privilegia o repertório de câmara que abrange a canção moderna e contemporânea, sobretudo a brasileira. Atualmente é Coordenadora da Licenciatura em Música e Vice Diretora da Escola de Música da UFRJ.

## **Uma pequena vila e suas óperas: o conceito de “musicando”, de Christopher Small**

Andréa Luísa Teixeira

*Escola de Música e Artes Cências – Universidade Federal de Goiás/PUC-Go/CESEM-FCSH-  
Universidade Nova de Lisboa - UNL*

Com apenas 20 mil habitantes, a antiga Meia-Ponte tem no seu rico patrimônio histórico, cultural e natural a sua grandeza. Apelidada, entre outros, de Atenas de Goiás, convém buscar na trajetória do antigo arraial de mineradores as razões para o prestígio atual. A data comumente aceita como da descoberta das minas na região é 1727. De modo distinto de outras povoações mineiras do período do ouro na região, Meia Ponte, atualmente chamada de Pirenópolis, embora dotada do necessário aparato secular e religioso, era desprovida de qualquer luxo. O núcleo urbano tinha a simplicidade e o despojamento das soluções práticas voltadas ao atendimento digno das necessidades do cotidiano.

Dentre várias famílias locais importantes, a Família Pina, além de deter uma importante gama da musicologia brasileira em seu arquivo particular, é grande incentivadora da cultura local, de um modo geral, não apenas nas Óperas, mas também para as grandes Festas da Cultura Popular da cidade, como as Pastorinhas, as Cavalhadas, a Festa do Divino. As peças mais famosas desse acervo familiar, tanto de músicas para igreja como para teatro, parecem ser as Óperas Cômicas Portuguesas de Antônio José da Silva, “O Judeu”, que são apresentadas na cidade desde meados do século XIX, e continuam com essas apresentações até hoje, porém, sempre com a família detendo e mantendo esse acervo em suas mãos.

As idéias de “musicando”, de Christopher Small, que desenvolvo aqui para a sociedade pirenopolina, no que diz respeito ao papel da família Pina e seu modo de recepção e difusão para a comunidade, perfazem uma problemática sugerida. Este processo é autopoietico. O sistema já reproduz. Eles teriam uma visão alargada do fazer musical. Não se pode separar nada da família, nem do arquivo. Tudo faz parte. Eles pertencem ao processo sócio-comunicativo da criação e reprodução desse universo musical.

**Andréa Luísa Teixeira** é doutoranda em Ciências Musicais pela Universidade Nova de Lisboa - Portugal. Mestre em Musicologia pelo Conservatório Brasileiro de Música, Rio de Janeiro. Trabalha como Pianista-Camerista da EMAC - Universidade Federal de Goiás desde 1993 e Pesquisadora do Centro de Folclore e História Cultural do ITS - PUC/Go, desde 2001, onde foi coordenadora durante três gestões. Como pianista, recebeu dentre 18 prêmios, o 3º lugar na categoria Excellence-Professional em Hyères - França (2000) e o primeiro lugar e melhor intérprete de Villa-Lobos - Concurso Nacional Villa-Lobos - São Paulo (1986). Foi bolsista nos cursos de verão de Mozarteum (Salzburgo - Áustria), e da Universidade de Santiago de Compostela, em Musicologia. Idealizadora do Projeto Sons do Cerrado, de mapeamento das manifestações folclóricas do bioma cerrado, com 13 volumes de CD's editados, e autora do livro: *A Densidade do Próprio na Folia de Reis: uma investigação acerca de tempo, mito, memória e sentido*. 2009. Editora Kelps, Goiânia. Fundou também em Lisboa, juntamente com o tenor Alberto Pacheco, o Grupo Academia dos Renascidos, que tem por objetivo divulgar a música luso-brasileira, que já levou ao palco várias estréias modernas de partituras encontradas em suas investigações. Possui artigos publicados no Brasil e no exterior.

## **Transcrição e estudo dos seis duetos anônimos do Museu da Inconfidência - MI-FCLange 417**

Andrey Costa Bacovis

*Universidade do Estado de São Paulo – UNESP/ Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Amazonas (FAPEAM)*

O século XVIII na Europa, ou “século das luzes” foi um período de grandes transformações. Este foi marcado pela influência das doutrinas iluministas, que são confirmadas pela presença de uma atmosfera cosmopolita e por mudanças nas práticas sócio-musicais. Essas novas práticas também estiveram presentes em Portugal, apesar do Rei D. João V não demonstrar interesse por estas. Ao contrário deste, os Reis D. José e D. Maria usaram parte do ouro vindo do Brasil para investir em música profana, principal e respectivamente em ópera e serenatas. Entre as formas de entretenimento presentes disponíveis no território luso-brasileiro, destacam-se as Festas Oficiais e as Celebrações litúrgicas, nos quais a música era um elemento essencial, mas também havia encenações de ópera e concertos de música. Os seis duetos anônimos foram compostos nos padrões estéticos do classicismo, e o documento manuscrito foi encontrado na Região das Minas Gerais, e hoje estão guardados no Museu da Inconfidência, cujo arquivo musical possui manuscritos autógrafos e cópias de obras de compositores brasileiros do século XVIII e XIX, e também cópias de obras de compositores portugueses. A fim de contextualizar este material, foram associados os relatos sobre as práticas musicais vigentes em Portugal e no Brasil do século XVIII, além da descrição das características documentais da fonte manuscrita e dos elementos musicais dos duetos.

**Andrey Costa Bacovis** é graduado em música com habilitação em regência pela Universidade do Estado do Amazonas (2014). Possui experiência como pianista de orquestra, camerista e correpetidor em ópera. Atualmente cursa mestrado em música na UNESP, sob orientação de Nahim Marun, e é bolsista de mestrado pela Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Amazonas (FAPEAM).

## **Anos 1970: aspectos do Instituto Nacional de Música da Funarte**

Clayton Vetromilla

*Universidade do Estado do Rio de Janeiro – UNIRIO*

A presente comunicação se insere em uma pesquisa que objetiva formular uma visão atualizada e crítica a respeito do papel desempenhado pela Funarte no campo da música brasileira (VETROMILLA, 2011, 2012, 2015). Inicialmente, apresentamos questões gerais do cenário político-cultural durante os primeiros anos de atuação do órgão (MICELI, 1984). Depois de uma breve introdução ao conceito de ‘campo’ (BOURDIEU, 2007), situamos discursos e ações do Instituto Nacional de Música voltadas para o projeto de construção identitária através da música brasileira, tendo como elemento comparativo a trajetória da Fundação Calouste Gulbenkian, de Portugal (VARGAS, 2011).

**Clayton Daunis Vetromilla** é professor no Instituto Villa-Lobos da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (Unirio). Atuou também na Escola de Música da Universidade do Estado de Minas Gerais (1995/1997) e no Conservatório de Música da Universidade Federal de Pelotas (1997/2004). É Doutor em Música pelo PPGM da Unirio, com estágio de doutoramento realizado na Universidade de Aveiro, Portugal

(2010). Fez o bacharelado em Música (Instrumento: Violão) na Universidade Federal de Minas Gerais (1994) e o mestrado em Música / Práticas Interpretativas (Violão) pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (2002).

## **É nacional sim. Contrapontos e construção da identidade na historiografia sobre a música brasileira**

Denise Scandarolli

*Universidade Estadual de Campinas – UNICAMP*

Os questionamentos sobre identidade nacional ou construção da identidade brasileira são constantemente abordados em trabalhos das diferentes áreas das ciências humanas, principalmente guiados por análises que apontam como durante o século XIX houve um esforço para estruturar, de maneira simbólica, o Brasil então recém independente de Portugal. Tanto literatos, quanto artistas e mesmo o poder político, buscavam os elementos que viessem a caracterizar o país.

Entretanto, a proposta apresentada aqui não tem como objetivo fomentar debates com esta vasta produção historiográfica existente sobre o tema, enfocando brechas e silêncios sobre certames encabeçados pelo cenário musical brasileiro, durante o século XIX, o qual contribuiu para a elaboração do que viria a ser considerado música nacional. O que se pretende discutir é o papel da historiografia, ou seja, das obras sobre história da música brasileira, na construção do próprio conceito de música brasileira, mais especificamente como esta historiografia elabora as relações entre o que era nacional em contraposição ao que não era, forjando, ela própria, o conceito de nacional.

Sendo assim, são os discursos da historiografia sobre a música brasileira, concernentes à música do século XIX, que são objeto de análise desta proposta e como estes discursos criam representações e lacunas que acabam por perpetuar-se no imaginário comum.

**Denise Scandarolli** possui doutorado em História pela Universidade Estadual de Campinas (Unicamp) e doutorado com menção honrosa – Très Honorable avec félicitations - em Patrimoine et Langage Musicaux pela Université Paris IV-Sorbonne (2013). Concluiu o mestrado em História pela Unicamp, em 2008 e graduou-se em História, na mesma instituição, em 2005. Trabalhou como docente/pesquisadora do curso de História e de Música, do Unasp-EC (03/2012-12/2014). Participa como elaboradora das Olimpíadas Nacionais em História do Brasil. Atualmente realiza pós-doutorado na Unicamp, com bolsa Fapesp, com temática envolvendo história e musicologia.

## **A circularidade cultural numa herança partilhada: o caso do Lundu como tema e variações para tecla**

Edite Rocha

Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG

Na segunda metade do séc. XVIII e séc. XIX, a prática do Lundu na sociedade luso-brasileira integrou-se como umas das formas de expressão urbana, tanto no contexto da dança e integração na produção de espetáculos, como particularmente na sua representação na música para tecla. No contexto da prática artística doméstica e saraus familiares, acessíveis e destinado a um grande público de classes médias citadinas, o tema e variações

teve forte repercussão de uma tradição oral e visual que dialogou e se propagou particularmente em modelos de práticas eruditas.

Neste quadro, a circularidade cultural presente entre obras como o Lundu, reflete elementos de influências recíprocas a diferentes classes sociais que coexistiam numa sociedade com os mesmos contextos históricos e trânsitos culturais, como é o caso particular das africanias na circulação bilateral entre Lisboa e Rio de Janeiro para uma construção de identidades urbanas.

Partindo de um levantamento de fontes selecionadas de temas e variações sobre o Lundu para tecla - a saber: "Seis Variações sobre o Lundum da Monroi" P- Ln, M.P. 523V; "Variações do Landum da Monroi compostas por D. Francisco da Boamorte. Cónego Victé" P-Ln, M.M. 504; "Variações do Landum da Monroi compostas por D. Francisco da Boamorte. Cónego Regular em S. Vicente de Fora. 1805" P-Ln M.M. 4473; "Variações do Lundum da Monroi para Piano Forte" P-Ln M.M. 2290; "Landum do Marruà" P-Ln M.M. 4460; Landum P-Ln M.M. 606; Landum in Contradanças P-Ln M.M. 4467 ; Landum P-Ln M.M. 2283; Lundum (IV) in A brasileira F.C.R. 80 A; Polka - Landú para piano / por A, Monteiro in Moreninha P-Ln C.N. 1171 A - este trabalho pretende fazer uma relação analítica das características musicais inerentes na transmissão notacional e representações literárias (relatos de viajantes) com a circularidade cultural na sociedade de uma herança partilhada no espaço luso-brasileiro.

**Edite Rocha**, portuguesa, possui a Licenciatura em Ensino de Música pela Universidade de Aveiro, Portugal (1999), Mestrado em Música Antiga pela Hochschule für Alte Musik Basel, *Schola Cantorum Basiliensis*, Suíça (2004) com o apoio do GRI Ministério da Cultura e Doutorado em Música pela Universidade de Aveiro (2010) com o apoio da FCT, cuja tese em musicologia histórica, obteve o "Prémio de Investigação Histórica D. Manuel I" (2011). No âmbito do seu Pós-Doutorado, foi Pesquisadora integrada no Instituto de Etnomusicologia (INET-md), Universidade de Aveiro, e é paralelamente colaboradora do Núcleo Caravelas de História da Música Luso-Brasileira do CESEM (Lisboa) e do Núcleo de Estudos de Música Brasileira da UFMG. Atualmente é Presidente da Associação Musical Pro-Órgão (AMPO), organista residente do órgão histórico Arp Schnitger de Mariana/MG (2015) e Professora Adjunta de Musicologia na Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG). <http://lattes.cnpq.br/5707581316608650>

## **O emprego de elementos retóricos na música colonial brasileira**

Elieil Almeida Soares  
*Universidade de São Paulo – USP*

Fundamental para o desenvolvimento e produção de discursos persuasivos e eloquentes, a retórica auxilia o orador na apresentação de sua tese a qual tem por intento conquistar e concitar de maneira favorável o auditório as suas argumentações (GUIMARÃES, 2004, p.145). Para isso, é necessária a utilização de diversos artifícios metafóricos e alegóricos, os quais são observados desde os primórdios da civilização greco-romana, onde diversos pensadores e teóricos instituíam conceitos cognoscíveis entre si. Seguidores dessa premissa, os compositores da música barroca e início do classicismo elaboravam suas obras empregando figuras retóricas, objetivadas em aclarar cada parte exposta e disposta no discurso musical.

De igual modo, na Música do Brasil Colonial onde a idiosincrasia do espírito iluminista e sua relação com as transformações no sentido da música, tanto nas estruturas de

linguagem como nos processos de sua recepção, culminando numa disputa entre as esferas públicas (Igreja e Estado) (MACHADO NETO, 2008, p. 19), diversos autores aplicaram em muitas de suas obras uma linguagem figurativa, fundamentada nos mesmos preceitos retóricos.

Por essa razão, esse trabalho tem por objetivo apresentar o emprego de elementos retóricos na Música Colonial Brasileira. Em outras palavras, examinar esses processos e mecanismos nas obras dos compositores Manoel Dias de Oliveira, José Joaquim Emerico Lobo de Mesquita, André da Silva Gomes e José Maurício Nunes Garcia, mediante alguns exemplos de análises já realizadas.

**Eliel Almeida Soares** é Graduado em Música (2008) e Mestre em Musicologia (2012) pelo Departamento de Música da Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo- USP. Faz parte do Laboratório de Musicologia do Departamento de Música da Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras de Ribeirão Preto da Universidade de São Paulo (LAMUS), o qual pesquisa as estruturas discursivas na Música Colonial Brasileira, também possui diversos trabalhos publicados sobre retórica musical. Atualmente é Doutorando em Musicologia pela mesma instituição, sob a orientação do Prof. Dr. Diósnio Machado Neto.

## **As clarinetas portuguesas do Museu da Música de Lisboa**

Fernando JoséSilveira

*Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro – UNIRIO*

Esta proposta tem por objetivo apresentar a coleção de clarinetas de fabricação portuguesa depositadas no Museu da Música de Lisboa e correlacioná-los à história luso-brasileira da clarineta. Tratam-se de quatro clarinetas construídas por três construtores portugueses, que atuaram entre os séculos XVIII e XIX, a saber: ‘Silva’ e ‘Haupt’ de Lisboa e ‘CC Pereira e Castanheira’ da cidade do Porto em Portugal.

Faz-se uma descrição destes instrumentos, da atuação destes construtores e sua inserção na sociedade musical portuguesa, sublinhando sua importância no desenvolvimento da música em Portugal.

Após sua descrição organológica, os instrumentos são correlacionados à história da clarineta em Portugal, identificando os eventos históricos em que tais instrumentos estiveram presentes e trazendo para discussão novas perspectivas sobre os caminhos que contribuíram para desenvolvimento da clarineta em Portugal e suas implicações, no início do século XIX, na sua maior colônia: o Brasil.

Ampla bibliografia foi consultada – em Portugal e no Brasil – que incluem pesquisas na Irmandade de Santa Cecília de Lisboa, nos apontamentos dos historiadores Lambertini e Scherpereel, nas sociedades musicais de São João Del Rey no Brasil além da bibliografia específica e pertinente ao assunto.

A pesquisa traz por conclusão, entre outros, que estes quatro instrumentos - dois de sistema Müller, dois com um sistema baseado no sistema Müller e feitos em buxo e ébano – demonstram heterogeneidade de técnicas de fabrico e distintas qualidades dos seus fabricantes. Conclui-se que o sistema Müller foi o predominante desta fase – fins do século XVIII e início do século XIX – para o desenvolvimento do instrumento em Portugal e, provavelmente, aquele que imigrou para o Brasil junto à Família Real Portuguesa no início do século XIX, dando origem aos atuais usos do instrumento em Portugal e no Brasil.

**Fernando José Silveira** é Doutor em Música - Clarineta (2005) pela UFBA tendo, recentemente, terminado estágio Pós-Doutoral (2014) na Universidade Nova de Lisboa (CESEM) sob a supervisão do Dr. David Cranmer. Após participar por mais de 15 anos das melhores orquestras sinfônicas do Brasil e atuado como solista na América do Sul, Europa e Ásia, desde 2005 se dedica intensamente à pesquisa de temas relacionados à história da clarineta no Brasil, tendo em 2009 recebido o 1º prêmio da International Clarinet Association por suas pesquisas sobre o clarinetista Ernesto Cavallini. Como docente, possui alunos ganhadores de prêmios de âmbito nacional e que integram as melhores orquestras e instituições de ensino musical do país.

**A música teatral ao serviço do esclarecimento e da afirmação nacional: regra ou exceção no contexto da reforma teatral liberal portuguesa? - Uma problematização a partir do drama histórico *O Alcaide de Faro*, de Joaquim da Costa Cascais com música de Santos Pinto (Lisboa, Teatro D. Maria II, 1848).**

Isabel Novais Gonçalves  
CESEM-FCSH, Universidade Nova de Lisboa - UNL

Com a Revolução portuguesa de Setembro de 1836, o liberalismo triunfante vislumbrou no teatro um instrumento privilegiado de educação e cultura, e de imediato foi lançado um plano de reforma teatral que respondesse a uma dupla missão: por um lado o de afirmação da identidade nacional; por outro o de contribuição para a instrução e esclarecimento dos cidadãos. A criação de uma Inspeção-Geral dos Teatros e Espetáculos, a fundação de um Conservatório para actores, músicos e bailarinos, a edificação de um Teatro Nacional e a implementação de um concurso anual para peças originais constituíram medidas fundadoras que deram um inegável impulso à produção teatral nacional. Em absoluto contraste, no domínio do teatro de ópera, onde as reformas liberais não chegaram, a representatividade de obras portuguesas continuou relegada para uma posição absolutamente minoritária.

É nesse contexto que vale a pena interrogar a posição da música de âmbito teatral. Se era para os teatros de declamação - e não o teatro de ópera - que os compositores portugueses canalizavam a sua atividade, podemos observar na música teatral o território privilegiado de uma possível afirmação nacional? Por outro lado, uma vez que as estratégias musicais postas em marcha na representação teatral eram configuradas já no processo da redação do texto dramático, quem tinha realmente a rédea na missão dramaturgica da componente musical: o compositor ou o dramaturgo? Finalmente, em que medida é que música de cena convergiu com o ideal civilizador liberal e a consequente ação reformista operada no teatro? Foi a componente musical contaminada pelo impulso identitário e esclarecedor que os dramas nacionais procuravam alcançar? Estas são as questões centrais que a presente proposta de comunicação pretende problematizar, partindo da abordagem contextualizada de *O alcaide de Faro*, uma obra exemplificativa dos dramas de moldura histórica que foram ao palco na Lisboa de Oitocentos.

**Isabel Novais Gonçalves** tem o curso geral de piano pelo Conservatório do Porto, é licenciada em Ensino da Música pela Escola Superior de Educação do Instituto Politécnico do Porto e em Ciências Musicais pela Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa. Fez o Doutoramento em Ciências Musicais na mesma faculdade com a tese *A música teatral na Lisboa de Oitocentos: uma abordagem através da obra de Joaquim Casimiro Júnior (1808-1862)*, com o apoio de uma bolsa da Fundação para a Ciência e Tecnologia. É membro do CESEM, onde integra o

projeto de investigação “Teatro para Rir: a comédia musical em teatros de língua portuguesa (1849-1900).” É musicóloga na Câmara Municipal de Lisboa, responsável pelo Serviço de Fonoteca da Rede de Bibliotecas de Lisboa.

## **A ópera lírica e *mass media* - em busca de uma vocalidade brasileira**

Juliana Marília Coli

*EAD/Licenciatura em Música/Universidade Federal de São Carlos - UFSCAR*

No século XX, a produção e difusão da música vocal nas rádios brasileiras, realizou um valoroso processo e democratização da música erudita, especialmente nas décadas de 1950. Propomos aqui o enfoque analítico da personagem Ceci, da ópera *Il Guarany*, de Carlos Gomes, realiza *in loco* pela memorável interpretação de Niza de Castro Tank, no Theatro Municipal de São Paulo em 1959. Esta ópera foi inteiramente preparada e muitas vezes realizada na Rádio Gazeta (Guerrini, 2010; Coli, 2006; 2013).

Partimos assim, das seguintes indagações: a) em que medida podemos afirmar que a voz lírica mediatizada agrega ou modifica a essencialidade do *Bel Canto* italiano; b) é possível inferir que, a *vocal persona* (Abbate, 2001) de uma cantora brasileira, induza a afirmação de uma “vocalidade brasileira”, gerada pelos processos psico-físico-emocionais, incidentes na construção do personagem vocal (Bouchard, 2010).

**Juliana Marília Coli** é pesquisadora do Musimid - Centro de Estudos em Música e Midia - ECA/Universidade de São Paulo - SP - Brasil e professora colaboradora do curso de graduação à distância de Licenciatura em Música da Universidade Federal de São Carlos-SP. Campos de pesquisa: música e educação, interpretação-performance na ópera, memória artística de cantores líricos, história e cultura da vida religiosa feminina no Brasil. Autora do livro: *Vissi D'arte: por amor a uma profissão*, Editora Annablume, 2006 e co-organizadora do livro: *Entre Gritos e Sussurros: os sortilégios da Voz cantada*, Editora Letra e Voz, São Paulo, 2012.

## **Sigismund Neukomm: catálogo de suas obras instrumentais**

Juliano Alves dos Santos

*Universidade Estadual de Campinas - UNICAMP*

Por ocasião do bicentenário da chegada de Dom João VI ao Brasil em 2008, verificou-se grande interesse por parte de musicólogos e intérpretes em se aprofundar e conhecer melhor a produção musical deste período. O compositor Sigismund Ritter von Neukomm figura ao lado de Marcos Portugal e José Maurício Nunes Garcia como um dos compositores mais importantes deste período.

Em 2008 foram organizados no Brasil, e em Portugal, séries de concertos comemorativos com obras destes autores.

Contudo, surpreendentemente, o acesso às obras de Neukomm foi dos mais difíceis. Mesmo com a existência de um catálogo temático feito pelo próprio Neukomm (catálogo este desaparecido logo após sua morte, porém preservado por uma cópia feita pelo seu irmão, Anton Neukomm), verificou-se a inexistência de um catálogo organizado de forma clara. Existem apenas fichas catalográficas manuscritas, quase ilegíveis, na Biblioteca Nacional da França, que foram feitas com base no catálogo temático de Neukomm, (cópia de seu irmão). Estas fichas foram usadas como fonte primária nesta pesquisa.

Hodiernamente, quem necessitar uma determinada obra de Neukomm, deve se deslocar até a Biblioteca Nacional da França, em Paris, e fazer uma pesquisa através das referidas fichas.

O autor deste trabalho catalogou todas as obras instrumentais através das fichas existentes, (por volta de 400), e disponibilizou-as no site [www.musicabrasilis.com.br](http://www.musicabrasilis.com.br).

**Juliano Alves dos Santos** é graduado em performance piano pela UFRGS, mestre em Performance Piano pela UFRJ, atualmente cursa doutorado em Performance Piano pela Unicamp. Bolsista Capes. Vencedor do Concurso Jovens Solistas Eleazar de Carvalho 2014.

## **“Levar a vida na flauta”: rastros do surgimento da expressão no Brasil**

Luís Carlos Vasconcelos Furtado

*Escola de Música e Artes Cênicas da Universidade Federal de Goiás - UFG*

“Levar a vida na flauta” é uma expressão conhecida por muitos brasileiros (e pouco conhecida pelos portugueses) que carrega uma dupla e dicotômica imagem: para o flautista, ela representa uma vida de trabalho, por outro lado, ela significa ter uma boa vida, tranquila, uma vida de vadiagem.

Para tentar compreender este significado, objetivo do presente trabalho, buscou-se rastros que permitissem verificar como se deu o surgimento da expressão, recorrendo a material impresso como dicionários, livros e artigos que tratassem sobre o assunto, mas também a charges de humoristas e obras de arte de pintores brasileiros, que retrataram o flautista (brasileiro ou não) e a cotidianidade brasileira em situações muito peculiares que nos ajudam a compreender a construção das imagens sobre o flautista (ou não flautista) como alguém que vive despreocupadamente, despretensiosamente, enfim, que leva a vida na flauta.

As cenas descritas e apresentadas no material consultado remete aos frequentadores das ruas, dos bares, das noites, das serenatas, da boemia e da vida musical da cidade do Rio de Janeiro, como os responsáveis por criar e disseminar tal expressão no falar cotidiano (sobretudo as gírias) entre os frequentadores desses espaços, a partir de meados do século XIX, e que se espalharia pelo país, como uma prática do malandro, da maneira de ser do brasileiro

**Luís Carlos Vasconcelos Furtado** possui graduação em Licenciatura em Educação Artística - Habilitação em Música (1987), graduação em Bacharelado em Música - Flauta Transversal (1993) e Mestrado em Música pela Universidade Federal de Goiás (2002) e Doutorado em História Cultural pela Universidade de Brasília (2014). Cursou Doutorado Sanduíche no Instituto de Ciências Sociais da Universidade de Lisboa, sob orientação da Dra. Vera Borges (2012/2013). É professor da Universidade Federal de Goiás com experiência na área de Artes, com ênfase em Instrumentação Musical - Flauta Transversal, atuando principalmente nos seguintes temas: seminário, política cultural, produção cultural, recital e orientação de projetos.

## **Em torno do centenário de Camões: opereta e cultura portuguesa no Rio de Janeiro cerca de 1880**

Luísa Cymbron

*FCSH-CESEM, Universidade Nova de Lisboa - UNL*

A opereta parisiense chegou ao Rio de Janeiro na década de 1860 e rapidamente alguns actores populares, os chamados “carpinteiros teatrais”, levaram a cabo um processo de “nacionalização” do género. Sátiras políticas e comédias de costumes, ambientadas no Rio e nos seus arredores, utilizando a música de Offenbach ou de compositores locais, inundaram teatros como o Fénix Dramática, em actividade de 1868 a 1888. Surge assim um teatro musical que põe em cena “diferentes visões que contempla[vam] as formas de pensar e de agir de uma sociedade cada vez mais heterogénea” (SOUZA, Sílvia Cristina M. de. *Carpinteiros teatrais, cenas cómicas & diversidade cultural no Rio de Janeiro oitocentista. Ensaios de história social da cultura*. Londrina: Eduel, 2010, 12). Nesses comentários da realidade carioca – que se processam não só através do texto e da música mas também de outras linguagens próprias da performance cénica –, um aspecto que tem sido esquecido é o da cultura portuguesa, presente num conjunto de referências que podiam ser partilhadas tanto por brasileiros como pela extensa colónia lusitana que habitava o Rio de Janeiro.

Esta comunicação parte do estudo de duas operetas da autoria do compositor português Francisco de Sá Noronha (1820-1881) e do dramaturgo brasileiro Artur de Azevedo (1855-1908): *Os noivos* e *A princesa dos cajueiros*. Compostas e estreadas no Rio de Janeiro entre 1879 e 1880, estas obras coincidem com os festejos do terceiro centenário da morte de Camões, uma efeméride que permitia enfatizar as ligações entre os dois países, abrangendo transversalmente ambientes muito diversos, dos mais eruditos e institucionais aos mais populares. O objectivo desta comunicação é perceber como numa dramaturgia que incorporava uma multiplicidade de vozes e de visões e que assumia um papel de diálogo com a cidade, Azevedo e Noronha olham para o Rio de Janeiro, discutindo em particular o tópico da cultura portuguesa num momento em que – através de Camões – ela é colocada em destaque.

**Luísa Cymbron** é doutorada em Ciências Musicais pela Universidade Nova de Lisboa em cujo Departamento de Ciências Musicais também lecciona. É autora, em colaboração com Manuel Carlos de Brito, de *História da Música Portuguesa* (Lisboa: Universidade Aberta, 1992), da colectânea de ensaios *Olhares sobre a música em Portugal no século XIX* (Lisboa: Colibri, 2012) e editora de um volume da *Revista Portuguesa de Musicologia* inteiramente dedicado à música em Portugal no século XIX (No. 10, 2000). Tem também publicado em revistas nacionais e internacionais bem como integrado as equipas de vários projectos de investigação.

## **Antenor de Oliveira Monteiro: um compositor ilustre desconhecido**

Luiz Guilherme Goldberg

*Centro de Artes, Universidade Federal de Pelotas – UFPel*

Durante pesquisa em periódicos para o projeto *A música pelos jornais da cidade do Rio Grande: da Proclamação da República ao Conservatório de Música*, chamaram a atenção algumas referências a um personagem até então desconhecido na música rio-grandense.

Suas críticas musicais, veiculadas no *O Tempo* da cidade do Rio Grande, onde foi chefe da Redação, aonde avaliava concertos sem aprofundamentos de erudição, eram

assinadas preferencialmente AOM, raramente Antenor O Monteiro. No entanto, a não erudição parecia mais associada a necessidade comunicativa do diário que de seu conhecimento, visto ser responsável por uma Escola de Música que ministrava cursos de violino, bandolim, teoria e solfejo, ressaltando-se ser um “curso teórico-prático pela escola moderna” (ESCOLA de Musica. *O Tempo*. Rio Grande, 8 mar. 1923). Mais interessante ficou quando surgiram notícias de estreias de suas composições em teatros da cidade.

Tal personagem, que brotara dos jornais, encontra-se identificado por Décio Vignoli das Neves. Trata-se do professor, historiador, conferencista, musicólogo, poeta, jornalista, cronista, teatrólogo, maestro e compositor Antenor de Oliveira Monteiro (1872-1948).

Além de prolífico escritor, até o momento foi possível localizar várias de suas composições: a fantasia melodramática *As loucuras de Pierrot*; o sainete *Ardil de Amor* (1912); a opereta infantil *O aniversário de Lili* (1924); a revista *Me avisa na véspera*; a peça fantástica *Cuspo do diabo* (1927). Acrescente-se a *Eterna Canção*, sobre poema de Julio Dantas, oferecida à cantora Cacilda Ortigão.

Assim, aqui propõem-se abordar a produção musical deste ilustre e desconhecido compositor e sua inserção na dinâmica musical da cidade do Rio Grande.

**Luiz Guilherme Goldberg** possui graduação em Canto e Instrumentos - Bacharelado em Piano pela Universidade Federal de Pelotas (1986), mestrado em Música, com ênfase em Práticas Interpretativas, pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul (2000), onde também concluiu seu doutorado em Música - Musicologia (2007). A tese aí desenvolvida (Um Garatuja entre Wotan e o Fauno: Alberto Nepomuceno e o modernismo musical no Brasil) foi distinguida com menção honrosa no Prêmio Capes de Teses 2008. Possui pós-doutorado na linha de Musicologia Histórica junto ao CESEM, FCSH, na Universidade de Lisboa, onde desenvolveu a pesquisa *À procura de Artêmis*, sobre o episódio lírico homônimo de Nepomuceno. Atualmente é professor adjunto no Conservatório de Música da Universidade Federal de Pelotas.

## **Pontos de contato entre obras de Marcos Portugal e do Pe. José Maurício, antes de 1811**

Lutero Rodrigues

*Instituto de Artes, Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” – UNESP*

No Brasil de hoje, quase nada se conhece da música de Marcos Portugal; e como também pouco se conhece da música do Pe. José Maurício, torna-se muito difícil encontrar possíveis relações, que certamente existiram, entre as obras dos dois compositores. Nosso recente conhecimento da partitura da *Missa Grande*, de Marcos Portugal, já nos permitiu descobrir que esta possui relações com obras que nem suspeitávamos, no Brasil, como o Moteto *Judas mercator pessimus* (1809), mas também ampliar o que sabíamos de suas relações com outras obras, tal como a *Missa de Nossa Senhora da Conceição* (1810), ambas da lavra do Pe. José Maurício.

O possível contato do nosso compositor com a música do mais célebre dos compositores portugueses ocorreu ainda enquanto estudava sob a orientação de Salvador José de Almeida e Faria (c. 1732-1799), mas certamente se intensificou com a chegada do acervo da Capela Real, a partir de 1808. Há relatos de que tenha regido obras de Marcos Portugal em algumas ocasiões, e como não o faria, sendo este o compositor preferido do Príncipe Regente?

A grande transformação estilística que se verificou na produção musical do Pe. José Maurício, entre 1808 e 1810, não teria ocorrido sem a presença de modelos, composições pré-existentes, e nosso estudo indica, mesmo ainda sem o contato com amostragem significativa

da produção de Marcos Portugal, que esta li estava entre os modelos. Uma obra da dimensão da *Missa N. S. da Conceição* representa uma ruptura da linearidade evolutiva apresentada naquele período; chega a ser um fato isolado, que não costuma prescindir de referências exteriores. Nosso estudo encontra-se ainda em fase inicial, porém pretende ampliar-se, conforme venhamos a ter conhecimento de maior parcela da obra de ambos os compositores.

**Lutero Rodrigues**, nascido em 1950, estudou música no Brasil e Alemanha. Tem Mestrado (UNESP) e Doutorado (USP) em Musicologia. Sua Tese de Doutorado recebeu o Prêmio Funarte de Produção Crítica em Música - 2010 e tornou-se livro, em 2011 (Editora UNESP). Foi regente de diversas orquestras, com destaque para a Sinfonia Cultura - Orquestra da Rádio e TV Cultura, priorizando o repertório brasileiro. Há mais de 20 anos dedica-se à pesquisa de música brasileira, o que resultou em inúmeras publicações. Em 2002, foi eleito membro da Academia Brasileira de Música, e em 2010, tornou-se Professor do Departamento de Música do Instituto de Artes da UNESP, em São Paulo.

## **O Lundu-canção e o choro: uma trajetória musical brasileira rumo à construção do nacional**

Magda de Miranda Clímaco

*Escola de Música e Artes Cênicas, Universidade Federal de Goiás - UFG*

O lundu-canção, divulgado junto com a modinha em Portugal por Caldas Barbosa, no final do século XVIII, ganhou força no Brasil no transcorrer do século XIX, período, segundo Sodré, considerado “transição para o nacional”. Mantendo as peculiaridades rítmicas, o picante do texto, começou a dialogar com a situação sócio-política-cultural do país. Se o contramétrico, o cultivo do centro tonal, continuaram sendo uma das peculiaridades do gênero, as letras se diversificaram sem perder o caráter mordaz, tornando-se muitas vezes críticas. Por outro lado, em meados do século chegaram ao Brasil as danças européias e, dentre elas, a polca se tornou a favorita dos brasileiros. Levada pelos instrumentistas que a acompanhavam nos salões da elite para os bailes do bairro construído sobre o aterro do mangue no Rio de Janeiro para abrigar o povo que “enfeitava” as ruas da cidade que queria ser “moderna”, reformada imitando Paris, a polca interagiu de forma mais direta com o lundú, nas suas diferentes modalidades. Dessa interação surgiu, dentre outros gêneros, a polka-lundu, o choro... e, como o lundu-canção, que passou a ocupar os palcos dos teatros de revista e picadeiros de circo da capital brasileira no período em questão, o choro invadiu os cafés e outros locais da cidade reformada, efetivando processos identitários implicados com a “construção simbólica do nacional”, que podem ser percebidos através do representacional. Identificar esses processos, a interação dos dois gêneros (canção e música instrumental) com a trama cultural carioca do século XIX e início do século XX, é o objetivo desse trabalho. Para tanto foram selecionados exemplos, analisados e interpretados, buscando sempre a relação música (editada/partitura/gravações) e elementos colhidos através do estudo de cenário sócio-histórico e cultural.

**Magda de Miranda Clímaco** é Doutora em História Cultural pela Universidade de Brasília (UnB) e Mestre em Música pela Universidade Federal de Goiás (UFG). Atualmente é professora e orientadora de trabalhos de pesquisa na Graduação e na Pós-Graduação da Escola de Música e Artes Cênicas da UFG, Coordenadora do Núcleo de Estudos Musicológicos e membro da Comissão de Pesquisa dessa instituição.

Como pesquisadora faz parte ainda do grupo de pesquisa do CNPq "Arte, Educação, Cultura", atuando nas seguintes linhas: "Musicologia Histórica", "Musicologia: Identidades, Representações e Processos Interdisciplinares"; "Música Cultura e Sociedade". É colaboradora externa do CEMEM/UFRJ – Centro de Musicologia e Educação Musical da UFRJ e integrante do Núcleo Caravelas – Centro de Pesquisa em História da Música Luso Brasileira / CESEM/Universidade Nova de Lisboa.

## **Conhecimento operacional e passivo de esquemas galantes: um estudo de caso sobre José Maurício Nunes Garcia e Marcos Portugal**

Mítia Ganade D’Acol

*Laboratório de Musicologia (LAMUS), Departamento de Música da FFCLRP/Universidade de São Paulo - USP*

Diósnio Machado Neto

*Laboratório de Musicologia (LAMUS), Departamento de Música da FFCLRP/Universidade de São Paulo - USP*

Os esquemas musicais galantes são categorias de representações mentais construídas sobre as relações entre melodia, baixo e sua figuração, e eram utilizados por compositores galantes como “plano” de disposição de frases musicais em uma obra. A relação e expansão deste arcabouço de frases musicais foram desveladas e divulgadas inicialmente por Gjerdingen e expandida posteriormente por Byros e Rice. A aquisição dos esquemas musicais – a memorização dos protótipos como categorias mentais – corria por dois tipos de conhecimento: operacional e passivo. O segundo, mais orientado para o ouvinte, seria possível de se adquirir a partir da escuta frequente do repertório galante, enquanto o primeiro seria construído a partir do processo de formação dos compositores. Tal processo é fundamentado principalmente na tradição dos conservatórios napolitanos, onde jovens órfãos eram aceitos para iniciar seus estudos em música inseridos em um sistema de ensino que almejava conduzir o aluno à uma carreira bem-sucedida no universo musical da época. O presente trabalho pretende expor como as forças de conhecimento operacional e passivo podem ser observadas nas composições de Marcos Portugal e José Maurício Nunes Garcia, com ênfase em suas missas de Requiem. De acordo com a teoria de Gjerdingen, e com os conhecimentos sobre a prática dos *partimenti* e *solfeggi* no universo luso-brasileiro, a análise e comparação do uso da “linguagem” musical galante nestes dois compositores deve expor a diferença entre o conhecimento passivo (provavelmente mais presente em José Maurício) e operacional (em Marcos Portugal). Por fim, pretende-se demonstrar como o estudo do uso de esquemas galantes pode colaborar para discussões sobre o conceito de gramática musical fundamentada nos conceitos da *usage-based grammar*.

**Mítia Ganade D’Acol** é mestre em musicologia pela Escola de Comunicações e Artes da USP. Orientado por Diósnio Machado Neto, realizou parte de sua pesquisa de mestrado na Northwestern University sob orientação de Robert O. Gjerdingen graças a uma Bolsa de Estágio e Pesquisa no Exterior concedida pela FAPESP. Iniciou seus estudos em música aos 6 anos no Coral Infantil (Meninos Cantores) da Cia. Minaz, companhia de ópera de Ribeirão Preto, onde atua até hoje como cantor e maestro. Dedicar sua pesquisa principalmente ao estudo do decoro musical luso-brasileiro oitocentista, com ênfase na comunicação musical vista através da ótica da cognição situada por meio dos estudos de esquemas musicais e sintaxe musical.

## **Canto coral e identidade: o projeto de Mário de Andrade à frente do Departamento de Cultura (1935-38)**

Paulo Celso Moura

*Instituto de Artes, Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" – UNESP*

O conjunto de iniciativas culturais levadas a cabo durante a gestão de Mário de Andrade à frente do Departamento de Cultura de São Paulo caracterizou-se como uma das mais amplas propostas de política cultural já realizadas em nosso país. Uma de suas principais linhas de força foi o incentivo às práticas corais, tanto por seu caráter de representação coletiva como pela apropriação de conteúdos reconhecidamente brasileiros em seus repertórios. Textos e temas brasileiros de origem folclórica e de tradição popular estiveram presentes em repertórios do Coral Paulistano e do Coral Popular na mesma dimensão de obras renascentistas e barrocas. O incentivo à composição (por meio de um concurso e pela abertura à sua presença em repertório); a constante difusão em concertos; e a gravação de diversas peças características representam não apenas objetivos específicos de Mário de Andrade neste processo, mas também um claro alinhamento a um contexto mais amplo: a constituição de um conjunto de conteúdos e referências simbólicas capazes de contribuir para a consolidação de uma identidade cultural brasileira. Em âmbito nacional protagonizado pelo programa orfeônico de Villa-Lobos, seu principal mecanismo foi a incorporação de elementos reconhecidamente característicos e portadores de diversas tradições brasileiras (incluindo as indígenas). Se, por um lado, a adaptação desses conteúdos originalmente brasileiros conferiu à produção coral sua legitimidade como portadora de uma identidade simbólica (coletiva e socializante), por outro sua presença em salas de concerto foi possível a partir de sua "elevação" a um status de realização musical válida e consistente – transmutados por sua adaptação à narrativa coral tradicional. Assim, princípios de composição e modelos de interpretação oriundos da tradição européia foram aplicados a eles, de forma possibilitar sua migração de um universo referencial-simbólico para outro num interessante sistema cruzado de certificação sócio-cultural.

**Paulo Celso Moura** é professor do Departamento de Música do Instituto de Artes da Unesp nas disciplinas Canto Coral, Regência Coral e Culturas Brasileiras. Realizou seu doutorado - "Vozes Paulistanas: as práticas do Canto Coral e suas relações com políticas públicas para cultura" – nessa mesma instituição, sob orientação de Dorotéa Kerr. Foi aluno de Samuel Kerr, Naomi Munakata, Martha Herr e Caio Ferraz, tendo recebido orientações (em cursos específicos) de Cees Rootevel (Cons, Haia), John Pool (BBC Singers) e Eric Westberg (Univ. Pitea/Suécia). Atualmente atua também como regente do Coro Juvenil da Fundação Osesp/Sala São Paulo.

## **O prelúdio das *Bachianas Brasileiras* de Heitor Villa-Lobos e a "sonoridade de Tristão"**

Regina Rocha

*Instituto de Artes, Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" – UNESP*

O presente texto discute a sonoridade do "acorde meio diminuto" presente no Prelúdio das *Bachianas Brasileiras* nº4 para piano de Heitor Villa-Lobos. Ao inserir o conjunto da "sonoridade de Tristão" (0258) sempre transposto, invertido ou em retrógrado, é possível que Villa-Lobos não quisesse tornar esta citação tão evidente. Este fato levanta a hipótese deste procedimento ser uma possível alusão aos enigmas da

Oferenda Musical BWV 1079 de Bach, uma vez que o próprio tema deste Prelúdio foi inspirado no *thema regium*. O conjunto (0258) está sendo considerado como uma alusão à “sonoridade de Tristão” não só por ser o mesmo conjunto, mas por ser um elemento que contribui para a dramaticidade da peça estando presente em momentos estruturais, tais como: com a interrupção da *Urlinie* e em momentos cadenciais.

**Regina Rocha** é Bacharel em Música (regência) pela Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho”, formada no curso técnico em Música (piano) pela Escola de Artes Maestro Fêgo Camargo em Taubaté-SP. Foi integrante do Coral do Estado de São Paulo e integrou o coro das óperas: Pedro Malazarte (Camargo Guarnieri), “*Così fan Tutti*” (Mozart) e “*Les contes d'Hoffmann*” (Offenbach). Lecionou no Projeto Guri Santa Marcelina e realizou Oficinas (Coral) no Sesc Santo André e Pinheiros. Como convidada regeu o Coral e Orquestra da Sociedade Pró Música Sacra de São Paulo na apresentação da Missa em Dó Maior de Schubert. Atualmente cursa o Mestrado em Música pelo Instituto de Artes da Unesp, sob a orientação da Profa. Dra. Graziela Bortz.

### **A Missa em Dó maior para vozes e orquestra de António Leal Moreira (1758-1819) e a circulação dos paradigmas musicais no espaço luso- brasileiro**

Ricardo Bernardes

*CESEM-FCSH, Universidade Nova de Lisboa – UNL/Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT)*

Os vários catálogos editados e online disponíveis confirmam que há uma significativa quantidade de obras nos arquivos musicais brasileiros de compositores portugueses e estrangeiros ativos em Portugal no século XVIII e primeiras décadas do XIX. Estudar a circulação destas obras para conhecer seus conteúdos, as possíveis razões intrinsecamente musicais pelas quais algumas foram preferidas a outras, assim como suas influências nos compositores em atividade no Brasil, é tão fundamental quanto compreender os processos de copisteria que possibilitaram a difusão deste material no território brasileiro durante a colônia e o império. Assim sendo, a presente comunicação versará sobre a Missa em Dó maior de António Leal Moreira (1758 - 1819), que é a mais difundida dentre as missas para vozes e orquestra de Leal Moreira em Portugal e também, interessantemente, a mais encontrada nos arquivos brasileiros. Composta muito provavelmente na década de 1780, esta obra traz uma série de modelos e elementos composicionais que podem ser auxiliares na compreensão das escolhas formais dos compositores atuantes no Brasil até princípios do século XIX. Ainda que esta missa não tenha sido necessariamente um modelo fixo e fechado, é certamente um bom e paradigmático exemplo de estética e padrões seguidos dos dois lados do Atlântico, tanto nas soluções formais quanto nas de gosto no espaço musical luso-brasileiro.

**Ricardo Bernardes** é Doutor em Musicologia pela Universidade do Texas em Austin, sendo membro do CESEM/UNL e bolsista de Pós-doutoramento pela FCT - Fundação para a Ciência e a Tecnologia de Portugal. Foi editor da coleção “Música no Brasil – séculos XVIII e XIX” realizada pelo Ministério da Cultura e da revista “Textos do Brasil”, em seu número intitulado “Música Erudita Brasileira”, editado pelo Ministério das Relações Exteriores. Desde 1995 mantém intensa atividade musical como maestro e diretor musical do American Early Music Ensemble, dedicado à execução e gravação do repertório luso- brasileiro dos séculos 18 a 19, com vários concertos no Brasil, Estados Unidos da América, Argentina e Portugal.

## **Vicente Ferreira do Espírito Santo (1845-1911): biografia, contexto e obra**

Robson Lopes

Universidade Federal de Minas Gerais – UFMG

Nesta comunicação apresentamos o compositor mineiro Vicente Ferreira do Espírito Santo (1845-1911). Embora tenha atuado efetivamente em Belo Horizonte, MG, na passagem do séc. XIX para o séc. XX, trata-se de um compositor ainda não referenciado nas publicações musicológicas ou na bibliografia especializada. Partindo do inventário de seu acervo particular levantado por Curt Lange, buscamos sistematizar sua produção musical, apresentando a relação dos manuscritos autógrafos e cópias coletadas no acervo histórico do Museu da Inconfidência – anexo Casa do Pilar, em Ouro Preto, MG. Esse material encontra-se atualmente em processo de transcrição para posterior publicação, o que suscita questões relativas aos procedimentos editoriais a serem adotados. Em relação às obras ainda não encontradas, estão sendo feitas consultas a outros acervos mineiros. Em síntese, nosso estudo das obras de Vicente Ferreira do Espírito Santo inclui três dimensões: 1. o levantamento das obras propriamente ditas; 2. a análise de suas relações com o contexto sociocultural no qual foram criadas; 3. considerações estético-musicais.

**Robson Lopes** é Licenciado em Educação Artística - Habilitação em Música pela Universidade do Estado de Minas Gerais (UEMG), Bacharel em Música - Composição Musical pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), Bacharel em Canto (UEMG) e Mestre em Música - Performance Musical / *Ciclo Beira-Mar, op. 21, de Marlos Nobre: a africanidade brasileira na música para canto e piano* (UFMG). Foi bolsista do projeto de pesquisa *O inventário do acervo Curt Lange da UFMG* e atualmente é integrante do grupo de pesquisa *Retórica e Argumentação* (UFMG). Tem em sua discografia cinco CDs atuando como regente e cantor. Atualmente é integrante do Coral Lírico de Minas Gerais e desenvolve pesquisa sobre a música mineira do séc. XIX.

## **Literatura e música brasileiras: uma dialogia melopoética contemporânea**

Robson Coelho Tinoco

Universidade de Brasília – UnB

Sob a noção dialógica de uma dada *linguagem musical-poética* pode se estruturar uma proposta socioeducacional com atividades que relacionem literatura e arte musical (popular e clássica) brasileiras. Referentes à audição de músicas e leitura literária, essas atividades consideram os indivíduos representados também por um forte componente dialógico de recepção ético-estética. Assim, nesse atual contexto social de globalização hiperfacetada entre difusas informações multissemióticas acredita-se que, na medida em que percebam tal relação artística, a percepção da musicalidade implícita nos versos de poemas possibilitará apreendê-los, também, como elementos melopoéticos. Para tanto - e apoiados em conceitos de Mikhail Bakhtin, Octavio Paz, José Miguel Wisnik, Luiz Tatit e Jusamara Souza -, os fundamentos teóricos de tal proposta valorizam, basicamente, uma concepção comparada, dialógica e interacionista dessas linguagens artísticas. Com a articulação de tais concepções, inseridas na realidade informacional de vários ambientes, também educacionais, as atividades melopoéticas de leitura literária e percepção musical podem ser entendidas como possibilidade de permitir uma efetiva interlocução - obra vs. leitor- receptor - com o mundo histórico onde estão inseridos.

**Robson Coelho Tinoco** é Professor do Departamento de Teoria literária e literaturas - Instituto de Letras, UnB. Doutor em Literatura brasileira (UnB), Pós-doutor em Língua portuguesa (PUC-SP), Pós-doutor em Educação (FE-USP). Livros publicados: *Murilo Mendes - poesia de liberdade em pânico* (2007), *Estética da recepção e leitor - travessias contemporâneas* (2010) e *Leitura produtiva - textos e contextos* (2014)

## **Cacilda Ortigão (1889-1956) e seu repertório luso-brasileiro: considerações iniciais**

Ruthe Zoboli Pocebon

*Centro de Artes, Universidade Federal de Pelotas - UFPel*

Cacilda Ortigão (Lisboa, 1889 - São Paulo, 1956) foi uma soprano portuguesa apelidada pela imprensa brasileira na década de 1920 como “Rouxinol de Portugal” por suas qualidades musicais e por divulgar a música portuguesa no Brasil. Veio ao país por três vezes (1919, 1921 e 1940) com o intuito de aqui realizar turnês e, a partir dessa aproximação, escolheu o Brasil como sua segunda pátria nos quinze últimos anos de sua vida.

As turnês de Cacilda Ortigão pelo país enquanto cantora solista tiveram, entre outros aspectos, uma característica comum. Pelo menos um terço do repertório apresentado em cada concerto era dedicado a obras de compositores portugueses e brasileiros, especialmente canções. Esta característica pode até ser vista como resquício de sua participação na Missão Artística Portuguesa, um grupo de músicos patrocinado pelo governo português para divulgar no Brasil a produção musical lusitana e promover “intercambio da musica das duas nações irmãs.” (A ENTREGA das Insignias das tres ordens. *O Paiz*, Rio de Janeiro, 01 de julho de 1919. p.7.)

Essa preocupação em divulgar o repertório português e brasileiro e tê-lo como uma característica de seus concertos é refletida na coleção de partituras de Cacilda Ortigão já que, do total acumulado e remanescente, cerca de um terço é composto por obras de compositores dos dois países, como Ruy Coelho (Alcácer do Sal, 1889 - Lisboa, 1986) e Oswaldo de Souza (Natal, 1904-1995). Além disso, em algumas partituras há referências às estreias em cidades específicas bem como partituras dedicadas à cantora, em reconhecimento ao seu objetivo de divulgação das obras dos dois países. Assim, a partir do levantamento do acervo atual de Cacilda Ortigão em relação às obras de compositores portugueses e brasileiros, pretende-se compreender a inserção da cantora no cenário musical dos dois países, procurando possíveis proximidades estilísticas neste repertório.

**Ruthe Zoboli Pocebon** é Bacharel em Música, habilitação Ciências Musicais pela Universidade Federal de Pelotas (2015). Em 2014 realizou mobilidade acadêmica na Universidade de Aveiro, Portugal, como bolsista do Programa de Bolsas Luso-Brasileras do Santander Universities. Como pesquisadora, integra o Grupo de Pesquisa “Estudos Interdisciplinares em Ciências Musicais”, no qual desenvolve pesquisa nas linhas Abordagens interdisciplinares em Ciências Musicais, Estudos musicais luso-brasileiros e Patrimônio musical. Suas principais publicações são vinculadas a projetos de pesquisa relacionados à história da música da cidade do Rio Grande (RS); à pesquisa em periódicos e seus problemas metodológicos; e à cantora portuguesa Cacilda Ortigão.

Realização:



Apoio:



Ministério da  
Educação

